

eldom **robiix**

R101

ROBOT KUCHENNY **PL**

MIXER **EN**

KUCHYŇSKÝ ROBOT **CZ**

KÜCHENMASCHINE **DE**

КОМБАЙН КУХОННЫЙ **RU**

KUCHYNSKÝ ROBOT **SK**

KONYHAI ROBOTGÉP **HU**

ROBOT DE COCINA **ES**



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
2. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
3. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
4. Nie używać na wolnym powietrzu.
5. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
7. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
8. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane.
9. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
10. **UWAGA!** Istnieje możliwość zranienia w wyniku niewłaściwego użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas manipulowania ostrzami tnącymi oraz podczas czyszczenia.
11. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli pozostaje bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem.
12. Nie używać urządzenia do rozdrabniania lodu, kości i innych twardych produktów lub do mielenia orzechów, kawy i suszonych roślin strączkowych.
13. Nie rozdrabniać gorących produktów.
14. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
15. Nóż końcówki rozdrabniacza jest od spodu nieosłonięty należy zachować szczególną ostrożność.

16. Nie dotykać noża końcówki rozdrabniającej oraz noża siekającego w pojemniku w trakcie pracy urządzeniu, a po wyłączeniu z sieci noży można dotknąć dopiero po ich zatrzymaniu.
17. Urządzenie nie może być używane z uszkodzonym nożem.
18. Nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.
19. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
20. Wszelkie modernizacje lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
21. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
- Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi. Warunki gwarancji podane są w załączniku.

UWAGA

Temperatura przetwarzanych produktów nie może być wyższa niż 50°C.

OPIS OGÓLNY

1. Przycisk zwalniania nasadek mieszających i ubijających.
2. Włącznik i regulator prędkości obrotów (5 biegów).
3. Przycisk **TURBO** - wysokie obroty.
4. Korpus miksera.
5. Ramię podstawy.
6. Nasadki ubijające.
7. Nasadki mieszające.
8. Rozdrabniacz.
9. Podstawa.
10. Misa.
11. Blokada korpusu miksera.
12. Osłona.
13. Przycisk odchylenia ramienia podstawy.



FOT. 1

DANE TECHNICZNE

- moc: **200W**
- napięcie zasilania: **230V ~ 50Hz**
- Maksymalny czas pracy ciągłej z nasadkami ubijającymi i mieszającymi: **5 minut**.
- Czas przerwy przed ponownym użytkowaniem: **10 min.**
- Maksymalny czas pracy ciągłej z rozdrabniaczem: **30 sekund**, czas przerwy przed ponownym użytkowaniem: **3 minuty**.



Przed pierwszym użyciem należy umyć misę (10) oraz nasadki mieszające (7) i ubijające (6).

MONTAŻ

- Ustawić urządzenie na płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci, a włącznik (2) ustawiony jest w pozycji "0".
- Zamontować ramię podstawy (5).
- Zamontować korpus (4) na ramieniu podstawy (5). W tym celu zdjąć osłonę (12) i wsunąć korpus w zaczep znajdujący się w ramieniu podstawy (5) a następnie zablokować korpus przekręcając blokadę (11) zgodnie.
- Z ruchem wskazówek zegara.
- Wcisnąć przycisk (13) i odchylić ramię podstawy (5).
- Umieścić misę (10) z produktami na podstawie (9).
- Umieścić nasadki do mieszania (7) lub ubijania (6) w odpowiednich otworach znajdujących się od spodu miksera. Końcówki należy montować parami - dwie mieszające (7) lub dwie ubijające (6).
- Nasadki należy zamontować w sposób pokazany na fot. 2. Końcówkę z kołnierzem należy włożyć do otworu zaznaczonego na obudowie korpusu (4) symbolem: O.
- Wcisnąć przycisk (13) i opuścić ramię podstawy (5).



FOT. 2

■ OBSŁUGA

- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że wszystkie elementy zostały poprawnie zamontowane.
- Podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi na urządzeniu.
- Robot rozpoczyna pracę po wybraniu odpowiedniej prędkości włącznikiem (2). Zmieniając jego położenie można uzyskać pięć różnych prędkości. Przycisk „TURBO” (3) służy do natychmiastowego uzyskania maksymalnej prędkości obrotowej odpowiadającej pozycji „5” przełącznika (2).

Po zakończeniu pracy należy:

- Włącznik (2) ustawić w pozycji "0" i odłączyć urządzenie od sieci.
- Wcisnąć przycisk (13) i odchylić ramię podstawy (5).
- Wyjąć nasadki mieszające lub ubijające naciskając przycisk (1).
- Wyjąć misę (10).



FOT. 3

■ PRACA Z ROZDRABNIACZEM

- Przed podłączeniem rozdrabniacza (8) upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci, a włącznik (2) ustawiony jest w pozycji "0".
- Zdjąć osłonę (12) znajdującą się w tylnej części korpusu miksera (4).
- Wsunąć w to miejsce rozdrabniacz (8) i wkręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, fot. 3.
- Podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi na urządzeniu.
- Mikser rozpoczyna pracę po wybraniu prędkości włącznikiem (2). Po wciśnięciu przycisku „TURBO” (3) uzyskujemy maksymalną prędkość obrotową.

Po skończeniu pracy przełącznik (2) należy ustawić w pozycji "0" i odłączyć urządzenie od sieci. Rozdrabniacz (8) demontujemy odkręcając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Nóż rozdrabniacza jest elementem eksploatacyjnym i nie jest objęty gwarancją.

■ UWAGA

- Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia. Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika, które nie jest objęte gwarancją producenta.
- Celem uniknięcia chlapania, obroty miksera należy dopasować do konsystencji przetwarzanych półproduktów.
- W przypadku zablokowania się urządzenia, przed czyszczeniem odłączyć je z sieci.
- Akcesoria i pojemniki nie są przystosowane do przygotowywania gorących potraw.
- Jeżeli urządzenie zwalnia podczas miksowania lub ubijania należy przerwać pracę i w miarę możliwości rozrzedzić miksowany lub ubijany produkt.
- Aby zapobiec wylewaniu się produktów z misy w trakcie miksowania, nie należy napępiać jej powyżej 2/3 pojemności.

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci.
- Urządzenia ani żadnych jego elementów nie wolno myć w zmywarkach do naczyń.
- Nie wolno zanurzać w wodzie korpusu (4) oraz ramienia (5) i podstawy (9). Elementy te czyścić wilgotną szmatką lub ręcznikiem.
- Rozdrabniacza (8) nie wolno zanurzać całkowicie w wodzie. Zanurzać można tylko końcówkę z nożem. Całkowite zanurzenie rozdrabniacza (8) może spowodować zatarcie noża i utratę gwarancji.
- Nie czyścić noża gołymi rękami. Do czyszczenia użyć szczoteczki.
- Pozostałe elementy urządzenia można myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Nie wolno czyścić urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read thoroughly this entire manual before the first use of the unit.
2. Connect the power supply cord to the socket with the parameters stated in the manual.
3. Do not immerse the cord or the appliance in water.
4. Do not use in open air.
5. Do not put the appliance close to sources of heat.
6. Do not leave children unattended near the appliance.
7. This appliance may be used by children of at least 8 years old and by persons with reduced physical and mental capacity and persons with no experience and knowledge of the equipment if the supervision or instruction is provided for use of the equipment in a safe way, so that the related hazards are understandable. Children should not play with the appliance. Children without supervision should not clean and maintain the appliance.
8. Before switching on the appliance, make sure that all its elements are properly installed.
9. Do not grasp the appliance with wet hands.
10. NOTE. Improper use of the appliance may result in injury. Be careful when manipulating the blades and during cleaning.
11. Always disconnect the appliance from power supply if it is left unattended and before its assembly, dismantling or cleaning.
12. Do not use the appliance for breaking ice, bones and other hard products or to crush nuts, coffee and dried leguminous plants.
13. Do not blend hot products.
14. The appliance may be used only with the original attachment,
15. The knife of the attachment is not covered on the bottom: be careful.
16. Do not touch the knife of the attachment with the appliance operated; it may be touched only after disconnecting it from the power supply and stopping.
17. The appliance may not be used with a damaged knife.
18. Do not use the appliance longer than allowed for continuous operation.

19. Never use the appliance when the power cord is damaged, when the appliance was dropped or damaged in any way. Repair of the appliance shall be entrusted with an authorised service facility; the list of service facilities is enclosed and is published in www.eldom.eu.
20. Any modernisations or using non-original spare parts or elements of the appliance is forbidden and threatens safety of its use.
21. Eldom Sp. z o.o. shall not be responsible for any damages resulting from improper use of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- The device is made of materials that can be reused or recycle.
- It should be handed to the special collection point, that deals with collection and recycling of electronic and electric devices.

GUARANTEE

- The appliance is intended for private domestic use only.
- The appliance may not be used for professional purposes.
- The guarantee ceases to be valid in case of inappropriate handling.

The device must not be used to mix warm liquids (over 50°C).

■ GENERAL DESCRIPTION

1. Dough hooks and beaters release button.
2. Switch and speed control (5 settings).
3. **TURBO** button - high speed.
4. Body of the mixer.
5. Arm of the stand.
6. Beaters.
7. Dough hooks.
8. Blender.
9. Stand.
10. Bowl.
11. Lockout system of the mixer body.
12. Housing.
13. Tilt button for the arm of the stand.



■ TECHNICAL DATA

- Power: **200W**
- Supply voltage: **230V ~50Hz**
- Maximum time of continuous operation: **5 minutes**.
- Interval time before reuse: **10 minutes**.



Before the first use wash the bowl (10), dough hooks (7), beaters (6) and blender.

■ ASSEMBLY

- Position the appliance on a flat, hard and stable surface.
- Make sure the appliance is unplugged, and the switch (2) is set in the position "0".
- Assemble the body (4) on the stand arm (5).

For this purpose remove the housing (12) and insert the body on the catch in the arm of the stand (5) and then lock the body by turning the lockout feature (11) clockwise.

- Press the button (13) and tilt the arm of the stand (5).
- Place the bowl (10) with products on the stand (9).
- Place the dough hooks (7) or beaters (6) in proper sockets on the bottom part of the mixer. Attachments need to be assembled in pairs - two dough hooks (7) or two beaters (6).



Assemble the attachments in the order shown in the photo 2. Insert the flanged ending into the socket marked on the housing of the body (4) with the symbol.

- Press the button (13) and lower the arm of the stand (5)

■ OPERATION

- Before the operation make sure that all the components were assembled properly.
- Plug in the appliance.
- The mixer starts its operation after a proper speed is selected with the switch (2).

By changing its position five different speeds can be obtained.

"TURBO" button (3) is used to achieve immediately the maximum speed corresponding to the position "5" of the switch (2)

When the appliance is no longer used:

- Set the switch (2) in the position "0" and unplug the appliance.
- Tilt the arm of the stand (5) and remove the dough hooks or beaters by pressing the button (1).
- Remove the bowl (10).



FOT. 3

■ BLENDER OPERATION

- Before connecting the blender (8) make sure the appliance is unplugged and the switch (2) is set in the position "0".
- Remove the housing (12) in the back part of the body of the mixer (4).
- Insert the blender (8) on that position and turn it clockwise, **photo 3**.
- Plug in the appliance.
- The mixer starts its operation after a proper speed is selected with the switch (2).

After pressing the "TURBO" button (3) we obtain the maximum speed.

When the appliance is no longer used, set the switch (2) in the position "0" and unplug the appliance. Disassemble the blender (8) by turning it counter clockwise.

Blender knife is an operating component and is not covered by the warranty.

■ NOTE

- Observe the maximum time of continuous operation:
Exceeding the operation time and lack of sufficient intervals in the operation of the appliance may result in the irreversible motor damage which is not covered by the manufacturer's warranty.
- To avoid splashing, adjust the rotation of the mixer to the consistency of the processed products.
- When the appliance becomes blocked, unplug it before cleaning.
- Accessories and containers are not adapted for the preparation of hot meals.
- If the appliance slows down while mixing or beating, interrupt the operation and rarefy the mixed or beaten product, if possible.
- To prevent the overflow of products from the bowl while mixing, do not fill it above **2/3** of its capacity.

■ CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, unplug the appliance. Do not wash the appliance in a dish-washer machine. Do not immerse the body (4), the arm (5) and the stand (9) in water. Clean these components with a damp cloth or towel.

Do not immerse completely the blender (8) in water. Only the ending with the knife can be immersed. Complete immersion of the blender (8) may result in the knife seizure and the warranty loss. Do not clean the knife with bare hands. Use a brush for cleaning.

Other components of the appliance can be washed in warm water with a dishwashing liquid.

Do not clean the appliance with sharp, abrasive cloths or sponges as it may destroy the appliance.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Před prvním použitím je nutné se důkladně seznámit s celým obsahem tohoto návodu.
2. Připojovací kabel zařízení je nutné zapojit do zásuvky, která má parametry shodné s údaji v návodu.
3. Neponořovat kabel ani celé zařízení do vody.
4. Nepoužívat v otevřených exteriérech.
5. Není dovoleno stavět zařízení poblíž zdrojů tepla.
6. Není dovoleno ponechávat děti bez dozoru poblíž zařízení.
7. Toto zařízení mohou používat děti ve věku minimálně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, jestliže byl zajištěn dozor nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby nebezpečí spojené s jeho používáním bylo srozumitelně pochopeno. Děti si nemají se zařízením hrát. Děti bez dozoru nemají provádět čištění a údržbu zařízení.
8. Před zapnutím zařízení je nutné se ujistit zda jsou všechny jeho elementy namontovány odpovídajícím správným způsobem.
9. Nedotýkat se zařízení mokřýma rukama.
10. POZOR. Existuje možnost poranění v důsledku nesprávného používání. Je nutné zachovávat opatrnost během manipulace se sekajícím ostřím a také během čištění.
11. Zařízení vždy odpojovat od napájení, jestliže zůstává bez dozoru a také před jeho skládáním, rozkládáním nebo čištěním.
12. Nepoužívat zařízení k mixování ledu, kostí a jiných tvrdých produktů nebo k mletí ořechů, kávy a sušených luštěnin.
13. Nepoužívat k mixování horkých produktů.
14. Zařízení je možné používat pouze s originálně dodanou koncovkou mixéru.
15. Nůž koncovky mixéru je v dolní části bez krytu – je nutné zachovávat velkou opatrnost.
16. Nedotýkat se koncovky mixéru, pokud je zařízení zapnuto, a po vypnutí zařízení z elektrické sítě je možné se koncovky dotýkat teprve po jejím zastavení.
17. Zařízení není dovoleno používat s poškozeným nožem.

18. Nepřekračovat maximální dovolený čas práce zařízení bez přestávky.
19. Nepoužívat zařízení, pokud došlo k poškození napájecího kabelu, nebo pokud zařízení spadlo nebo bylo poškozeno jiným způsobem. Opravy zařízení může provádět pouze autorizované servisní místo; seznam servisů je v příloze a na stránkách www.eldom.eu.
20. Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném užívání.
21. Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za případné škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Po ukončení životnosti spotřebiče zlikvidujte tyto komponenty prostřednictvím k tomu určených sběrných sítí. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

ZÁRUKA

- Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití, nikoliv k průmyslovým účelům.
- Na závady způsobené nesprávnou obsluhou nebo nedostatečnou či nesprávnou údržbou se záruka nevztahuje.

V zařízení není dovoleno míchat horké tekuté látky (nad 50°C).

CELKOVÝ POPIS

1. Tlačítko uvolňující míchací a šlehací nástavce.
2. Vypínač a ovladač regulace rychlosti otáček. (5 rychlostí).
3. Tlačítko **TURBO** – vysoké otáčky.
4. Tělo mixéru.
5. Rameno základny.
6. Míchací nástavce.
7. Šlehací nástavce.
8. Sekací nůž.
9. Základna.
10. Mísa.
11. Blokáda tělesa mixéru.
12. Ochranný kryt.
13. Tlačítko pro odklonění ramena základny.



FOT. 1

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: **200W**
- napájecí napětí: **230V ~50Hz**
- Maximální nepřerušovaný čas práce: **5 minut**.
- čas přestávky před opětovným z apnutím: **10 min**.



Před prvním použitím je nutné umýt otáčivou míchací mísu (10) a také míchací (7) a šlehací (6) nástavce.

MONTÁŽ

- Zařízení postavit na rovném, tvrdém a stabilním podloží.
- Ujistit se, že je zařízení odpojeno od elektrické sítě a že se vypínač (2) nachází v pozici "0".
- Upevnit těleso (4) na rameni základny (5). Pro tyto účely je nutné sundat ochranný kryt (12) a těleso nasunout na úchyt, který je umístěn v rameni základny (5), následně pak zablokovat těleso tím, že pootočíme blokádu (11) v souladu se směrem pohybu hodinových ručiček.
- Stisknout tlačítko (13) a odklonit rameno základny (5).
- Umístit mísu (10) s produkty na základnu (9).
- Umístit míchací (7) nebo šlehací (6) nástavce v odpovídajících otvorech, které se nachází v dolní části mixéru. Koncovky je nutné montovat v párech:
- Dva míchací (7) nebo dva šlehací (6) nástavce



FOT. 2

Nástavce je nutné montovat v pořadí, které je zobrazeno na foto 2. Koncovku s límcem je nutné vložit do otvoru označeného na plášti tělesa (4) symbolem.

- Stisknout tlačítko (13) a spustit rameno základny (5).

■ OBSLUHA

- Před spuštěním je nutné se ujistit, že všechny části jsou správně složeny a upevněny.
- Připojit zařízení do elektrické sítě.
- Robot začne pracovat po vybrání odpovídající rychlosti pomocí vypínače (2). Změnou polohy tohoto vypínače lze získat pět různých pracovních rychlostí. Tlačítko „TURBO“ (3) slouží k okamžitému
- Získání maximální otáčivé rychlosti, které odpovídá poloze „5“ vypínače (2).

Po ukončení práce je nutné:

- Vypínač (2) přemístit do polohy "0" a zařízení odpojit od elektrické sítě.
- Odchýlit rameno základny (5) a vyjmout míchací nebo šlehačí nástavce pomocí stlačení tlačítka (1).
- Vyjmout mísu (10).



FOT. 3

■ PRÁCE SE SEKACÍM NOŽEM

- Před připojením sekacího nože (8) je nutné se ujistit, že je zařízení odpojeno od elektrické sítě a že vypínač (2) se nachází v pozici "0".
- Odstranit ochranný kryt (12), který se nachází v zadní části tělesa mixéru (4).
- Zasadit do tohoto místa sekací nůž (8) a zašroubovat směrem shodným s pohybem hodinových ručiček, **foto 3**.
- Zapojit zařízení do elektrické sítě.
- Mixér začne pracovat po vybrání libovolné rychlosti na vypínači (2). Po stisknutí tlačítka „TURBO“ (3) získáme maximální rychlost otáček.

Po ukončení práce je nutné vypínač (2) přepnout do pozice "0" a následně zařízení odpojit od elektrické sítě.

Sekací nůž (8) demontujeme tak, že jej odšroubujeme směrem proti pohybu hodinových ručiček.

Sekací nůž je pracovní součástí a není zahrnut do záruky.

■ POZOR

- Je nutné nepřekračovat čas nepřetržité práce zařízením.

Překročení tohoto času práce a nedostatek dostačujících přestávek v práci zařízení může způsobit nevratné poškození motoru a ztrátu záruky od výrobce.

- Pro zabránění cákání je nutné otáčky mixéru přizpůsobit konzistenci zpracovávaných produktů.
- V případě, že dojde k zablokování zařízení v průběhu jeho práce, je nutné jej před čištěním odpojit od elektrické sítě
- Příslušenství a nádoby nejsou uzpůsobeny k přípravě horkých pokrmů.
- Pokud zařízení začne zpomalovat v průběhu mixování nebo šlehaání, pak je nutné přerušit práci a v rámci možnosti zředit mixovaný nebo šlehaný produkt.
- Proto, aby nedocházelo k vylévání produktů z mísy v průběhu mixování, není doporučeno mísu naplňovat více než do 2/3 jejího objemu.

■ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před tím, než začneme zařízení čistit, je nutné odpojit od elektrické sítě. Zařízení není možné mýt v myčkách na nádobí. Není dovoleno ponořovat do vody těleso (4), rameno (5) a základnu (9) zařízení. Tyto části lze čistit pouze vlhkým hadříkem nebo ručníkem.

Sekací nůž (8) není dovoleno celý ponořovat do vody. Ponořit je možné pouze koncovku s nožem. Úplné ponoření sekacího nože (8) do vody může způsobit zadření nože a ztrátu záruky. Nečistit nůž holými rukama. K čištění použít kartáček.

Ostatní části zařízení je možné umývat v teplé vodě s přísadou tekutého prostředku na mytí nádobí.

Není dovoleno čistit zařízení pomocí ostrých, drsných hadříků nebo houbiček, protože by tímto způsobem mohlo dojít k poškození zařízení.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch.
2. Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen.
3. Das Gerät und die Versorgungsleitung dürfen nicht ins Wasser getaucht werden.
4. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
5. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen gebraucht werden.
6. Das Gerät von Kindern fernhalten.
7. Das Gerät ist nicht dafür geeignet, von Personen (auch Kindern unter 8 Jahren) benutzt zu werden, die über eingeschränkte physische, geistige oder sensorische Fähigkeiten verfügen, oder denen es an Erfahrung und Fachwissen mangelt, außer sie werden von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder betreffend dieses Gerätes gründlich eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen, es reinigen oder selber reparieren.
8. Vor dem Einschalten des Gerätes ist sicherzustellen, dass alle Bestandteile richtig montiert sind.
9. Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.
10. **VORSICHT.** Durch einen falschen Gebrauch des Gerätes besteht es die Möglichkeit einer Verletzung. Beim Umgang mit Schneideklingen und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.
11. Nehmen Sie das Gerät vom Netz, wenn dieses nicht beaufsichtigt wird sowie vor dem Zusammenfallen, Aufstellen oder vor der Reinigung.
12. Nicht zum Eiscrushen, zur Knochenzerkleinerung, zur Zerkleinerung von anderen harten Produkten noch zum Mahlen von Nüssen, Kaffee und trockenen Hülsenfrüchten geeignet.
13. Keine heißen Produkte zerkleinern.
14. Das Gerät darf nur mit einem originellen Zerkleinerungsaufsatz verwendet werden.

15. Das Messer des Zerkleinerungsaufsatzes ist von unten nicht abgesichert – es ist große Vorsicht geboten.
16. Das Messer des Zerkleinerungsaufsatzes beim eingeschalteten Gerät nicht anfassen. Nach dem Ausschalten ist es abzuwarten, bis das Messer still steht.
17. Das Gerät mit einem beschädigten Messer darf nicht verwendet werden.
18. Die Dauerbetriebszeit nicht überschreiten.
19. Das Gerät nicht benutzen, wenn die Versorgungsleitung beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder irgendwie anders beschädigt wurde. Jegliche Reparaturen des Gerätes dürfen nur von einer Vertragsservicestelle durchgeführt werden (Alle Servicestellen sind im Anhang oder auf der Webseite www.eldom.eu aufgelistet.).
20. Jegliche Modernisierungen bzw. Verwendung anderer Ersatz- oder Bestandteile als die originellen ist verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch.
21. Eldom Sp. z o. o. übernimmt keine Haftung für evtl. Schäden, die in Folge des falschen Gebrauchs des Geräts entstanden sind.

UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

GARANTIE

- Das Gerät ist zum privaten Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät darf nicht für Berufsziele gebraucht werden.
- Im Fall der falschen Bedienung Garantie wird ungültig.

Im Gerät ist es verboten heiße Flüssigkeiten zu mischen (von über 50°C).

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Lockerungstaste für Schneebeesen und Knethacken.
2. Schalter und Drehgeschwindigkeitsregulierung (5 Stufe).
3. **TURBO**- Funktion- Hohe Drehzahl.
4. Mixerkorpus.
5. Schwenkarm.
6. Schlagbesen.
7. Rührbesen.
8. Blender.
9. Basis.
10. Rührschüssel.
11. Mixerblockierung.
12. Schutzdeckel.
13. Drückknopf für Schwenkarmneigung.



FOTO 1

■ TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **200W**
- Netzspannung: **230V ~50Hz**
- Maximale Dauer des kontinuierlichen Betriebes- **5 Minuten.**
- Ruhezeit vor nächstem Gebrauch- **10 Minuten.**



Vor der ersten Inbetriebnahme soll die Rührschüssel (7) sowie Schlag- und Rührbesen (6) und (7) gereinigt werden.

■ MONTIERUNG

- Das Gerät auf gerader, trockener und stabiler Fläche aufstellen.
- Sicherstellen, dass das Gerät vom Netz abgeschaltet ist, und der Schalter (2) in Betriebsposition "0" eingestellt ist.
- Den Mixerkorpus (4) auf dem Schwenkarm (5) montieren. Dafür sollen der Schutzdeckel (12) abgenommen und der Korpus in den Halter im Schwenkarm (5) gesteckt, dann soll der Mixerkorpus mittels drehen der Blockierung (11) im Uhrzeigersinne befestigt werden.
- Den Druckknopf (13) drücken und den Schwenkarm (5) zurückschieben
- Die Rührschüssel (10) mit Zutaten auf der Basis (9) stellen
- Die Schlag- oder Rührbesen (6) und (7) in entsprechende Öffnungen in unterem Teil des Mixers stecken. Aufsätze sollen paarweise montiert werden- zwei Schlag- oder Rührbesen (6) und (7).



FOTO 2

Besen sollen in auf dem Foto 2 gezeigter Reihenfolge montiert werden. Der Aufsatz mit Flansch soll in die auf dem Gehäuse des Mixerkorpus (4) mit dem Zeichen gekennzeichnete Öffnung gesteckt werden. bolem O.

- Den Druckknopf (13) drücken und den Schwenkarm (5) senken

■ BEDINGUNG

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Elemente richtig montiert sind.
- Das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Die Küchenmaschine startet nach der Geschwindigkeitswahl mit Schalter (2). Der Schalter hat 5 Stufen der Drehgeschwindigkeit, die gewählt werden können. Die **TURBO**- Taste (3) dient sofortigem Erhalten von maximaler Drehgeschwindigkeit und entspricht der Betriebsposition „5“ des Schalters (2).

Nach der Inbetriebnahme:

- Den Schalter (2) soll in Betriebsposition "0" gestellt und das Gerät soll vom Netz abgeschaltet werden.
- Den Schwenkarm (5) zurückschieben und die Schlag- oder Rührbesen herausnehmen, indem die Lockerungstaste (1) gedrückt wird.
- Die Rührschüssel (10) herausnehmen.



FOT. 3

■ ARBEIT MIT BLENDER

- Vor der Montierung des Blenders (8) sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz abgeschaltet ist, und der Schalter (2) in Betriebsposition "0" eingestellt ist.
- Den Schutzdeckel (12) in hinterem Teil des Mixerkörpers (4) ablegen.
- In diese Stelle den Blender (8) stecken und im Uhrzeigersinne eindrehen- Foto 3.
- Das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Mixer startet nach der Geschwindigkeitswahl mit Schalter (2). Der Schalter hat 5 Stufen der Drehgeschwindigkeit, die gewählt werden können. Die **TURBO**- Taste (3) dient sofortigem Erhalten der maximalen Drehgeschwindigkeit.

Nach der Inbetriebnahme

Den Schalter (2) soll in Betriebsposition "0" gestellt und das Gerät soll vom Netz abgeschaltet werden und der Blender wird demontiert, indem er gegen Uhrzeigersinn abgedreht wird.

Blender ist ein Betriebsselement und wird von der Garantie nicht umfassen.

■ ACHTUNG

- Die Zeit von ständigem Betrieb soll geachtet werden. Überschreitung der Betriebszeit und **Mangel an notwendigen Betriebspausen des Gerätes drohen der irreparablen Motorbeschädigung, die aus der Garantie ausgeschlossen ist.**
- Um Bespritzung zu vermeiden soll die Drehzahl des Mixers an die Zutatenkonsistenz angepasst werden.
- Im Fall Blockierung des Gerätes, soll es vor der Reinigung vom Stromnetz abgeschaltet werden.
- Zubehör und Behälter sind für Zubereitung von warmen Speisen nicht geeignet.
- Im Fall das Gerät während des Mixens, oder Schlagen verlangsamt, ist das Gerät abzuschalten und die Zutaten sollen möglicherweise verdünnt werden.
- Um Ergießen aus der Rührschüssel beim Mixen zu vermeiden, soll sie nicht mehr als bis **2/3** des Volumens gefüllt werden.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung des Gerätes soll es vom Stromnetz abgeschaltet werden. Das Gerät ist zum Waschen in der Spülmaschine nicht geeignet. Der Mixerkorpus (4) und der Schwenkarm (5), sowie Basis (9) dürfen nicht im Wasser getaucht werden. Diese Elemente sollen mit einem feuchten Lappen oder Geschirrtuch gereinigt werden.

Der Blender (8) darf nie völlig ins Wasser getaucht werden. Ins Wasser darf ausschließlich das Ende mit Schneide getaucht werden. Völliges Tauchen des Blenders (8) kann zum Festfressen der Schneide und zum Verlust der Garantie führen. Das Messer nie mit bloßen Händen reinigen. Man soll eine Bürste benutzen. Andere Elemente des Gerätes dürfen in warmem Wasser mit Spülmittel gereinigt werden. Das Gerät darf nicht mit scharfen, oder scheuernden Lappen, oder Schwamm gereinigt werden- dies kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящей Инструкции обслуживания.
2. Соединительный провод следует подключить к сети, параметры которой соответствуют указанным в Инструкции обслуживания.
3. Запрещается погружать устройство или его питающий провод в воду.
4. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе.
5. Запрещается использовать устройство вблизи источников тепла.
6. Не следует оставлять детей без присмотра вблизи устройства.
7. Данное устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или предоставления им инструктажа относительно безопасной эксплуатации оборудования данного типа с подробным разъяснением потенциальных угроз, связанных с его обслуживанием. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое содержание устройства не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц.
8. Перед включением устройства необходимо убедиться, что все его компоненты установлены соответствующим образом.
9. Не прикасаться к устройству мокрыми руками.
10. **ВНИМАНИЕ.** Существует риск травмирования в результате несоответствующего использования устройства. Следует соблюдать осторожность во время монтажа или демонтажа режущих элементов, а также при очистке устройства.
11. Необходимо отключить устройство от источника питания, если оно находится без надзора, а также при монтаже, демонтаже или очистке.
12. Запрещается использовать устройство для измельчения льда, костей или других твердых продуктов, а также с целью измельчения орехов, зерен кофе, бобовых и сухих трав.
13. Запрещается измельчать и обрабатывать горячие продукты.

14. Устройство можно использовать только с измельчающей насадкой, поставляемой производителем в комплекте с устройством,
15. Нож измельчающей насадки с нижней стороны не оснащен защитным корпусом – необходимо соблюдать особую осторожность,
16. Не прикасаться к ножу измельчающей насадки во время работы устройства, а после отключения устройства от источника питания, необходимо дождаться полной остановки ножа.
17. Запрещается использовать устройство при повреждении ножа.
18. Запрещается превышать допустимое время непрерывной работы устройства.
19. Запрещается использовать устройство при повреждении питающего провода или повреждения в результате падения устройства, или другим образом. Ремонт устройства может осуществлять исключительно персонал авторизованного сервисного центра - список сервисных центров приведен в Приложении к Инструкции обслуживания, а также на веб-сайте www.eldom.eu.
20. Осуществление модернизации, использование неоригинальных сменных деталей или элементов строго запрещается и ведет к утрате безопасности использования прибора.
21. Компания ООО «Eldom» не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный в результате несоответствующего использования устройства.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве.
- Устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях.
- В случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется.

**Запрещается использовать устройство для смешивания горячих жидкостей
(выше 50°C).**

■ ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Кнопка выброса насадок для смешивания и взбивания.
2. Кнопка включения и регулировки скорости вращения (5 скоростей).
3. Турбо скорость (кнопка MAX).
4. Корпус.
5. Подставка для миксера.
6. Насадки для взбивания.
7. Насадки для смешивания.
8. Насадка для измельчения.
9. База.
10. Чаша.
11. Блокада миксера.
12. Защитный элемент.
13. Кнопка фиксации миксера.



ФОТ. 1

■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: **200 Вт**
- напряжение в сети: **230 В ~ 50 Гц**
- Максимальное время непрерывной работы: **5 мин.**
- Перерыв между циклами работы: **10 мин.**




Перед первым использованием вымойте чашу (10) и насадки для смешивания (7) и взбивания (6).

■ УСТАНОВКА

- Установить прибор на ровной, твердой поверхности.
- Убедитесь, что прибор отключен от сети, а кнопка (2) находится в пол. "0".
- Установить миксер (4) на подставку (5).
- Снять защитный элемент (12) и установить корпус в боковые пазы на подставке (5), затем заблокировать корпус, поворачивая ручку блокады (11) по часовой стрелке.
- Нажать кнопку (13) и поднять подставку вверх (5).
- Чашу (10) с ингредиентами установить на базу (9).
- Вставьте насадки для взбивания (6) или для смешивания (7) в соответствующие отверстия, расположенные в нижней части миксера. Обязательно вставить комплект насадок - две для взбивания (6) или две для смешивания (7).



ФОТ. 2

Последовательность установки насадок показана на фото 2. Насадку с защитным элементом следует установить в отверстие на корпусе (4) с символом .

- Нажимая кнопку (13), вернуть подставку (5) в прежнее положение.

■ РАБОТА УСТРОЙСТВА

- Перед началом работы убедитесь, что миксер собран правильно.
- Подключить прибор к сети.
- Чтобы начать работу прибора, выберите желаемую мощность кнопкой (2).

Изменяя положение кнопки, вы можете регулировать мощность (5 скоростей).

Кнопка «TURBO» (3) позволяет включить прибор сразу же на полную мощность и соотв. пол «5» кнопки (2).

После окончания работы необходимо:

- Установить кнопку (2) в пол. "0" и отключить прибор от сети.
- Подняв подставку вверх (5), освободить насадки для смешивания или взбивания при помощи кнопки (1).
- Удалите чашу (10).



ФОТ. 3

■ РАБОТА ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

- Перед установкой насадки измельчителя (8) убедитесь, что прибор отключен от сети, а кнопка включения (2) находится в положении "0".
- Снять защитный элемент (12), расположенный в нижней части миксера (4).
- Вставить измельчитель (8) в данный отсек и повернуть по часовой стрелке, фото 3.
- Подключить прибор к сети.
- Устройство начинает работу после выбора скорости при помощи кнопки (2).

Кнопка «TURBO» (3) позволяет включить прибор сразу же на полную мощность.

После окончания работы кнопку включения (2) установить в положении "0" и отключить прибор от сети.

Отсоединить измельчитель (8) от прибора, поворачивая насадку против часовой стрелки.

Гарантия не распространяется на насадку для измельчения, так как насадка является изнашивающейся деталью.

■ ВНИМАНИЕ

- Необходимо соблюдать допустимое время непрерывной работы устройства. Превышение время работы, а также отсутствие необходимых перерывов в работе устройства могут привести к серьезным повреждениям двигателя, на которые гарантия не распространяется.
- Чтобы продукты не разбрызгивались во время работы устройства, скорость вращения следует подбирать в зависимости от консистенции продуктов.
- В случае блокировки прибора во время работы, перед очисткой отключить прибор от сети.
- Аксессуары и емкости не предназначены для приготовления горячих блюд.
- Если во время смешивания или взбивания прибор начинает медленно работать, следует прекратить работу и, если возможно, разбавить продукт.
- Чтобы продукты не разбрызгивались во время работы устройства, следует загрузить чашу только до 2/3 объема.

■ ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой прибора, отключите миксер от сети. Запрещается мыть прибор в посудомоечных машинах. Запрещается погружать корпус (4), подставку (5) и базу (9) в воду. Данные элементы следует чистить влажной тканью или полотенцем.

Запрещается погружать измельчитель (8) полностью в воду. Можно погружать в воду только нож.

Погружение измельчителя (8) полностью в воду может привести к повреждению насадки и потере гарантии.

Запрещается чистить нож голыми руками. Для чистки используйте щеточку.

Остальные части прибора можно мыть в теплой воде с добавлением жидкости для мытья посуды.

Запрещается чистить прибор острыми или металлическими губками, поскольку таким образом можно повредить устройство.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred prvým použitím sa zoznámte s celým obsahom tohto návodu,
2. Napájací kábel pripojte do zásuvky s parametrami zhodnými s tými uvedenými v návode.
3. Neponárajte kábel alebo zariadenie do vody.
4. Nepoužívajte v exteriéri.
5. Zariadenie nestavajte do blízkosti zdrojov tepla.
6. V blízkosti zariadenia neponechávajte deti bez dozoru.
7. Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká. So zariadením sa nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
8. Pred spustením zariadenia sa uistite, že sú všetky súčasti správne nainštalované.
9. Nechytajte zariadenie mokrými rukami.
10. POZOR Existuje možnosť zranenia v dôsledku nesprávneho používania. Je nutné zachovať pri manipulácii s rezným ostrým a pri čistení opatrnosť.
11. Zakaždým odpojte zariadenie od napájania, pokiaľ zariadenie zostane bez dohľadu a pred zložením, rozložením alebo čistením.
12. Zariadenie nepoužívajte na drvenie ľadu, kostí a iných tvrdých produktov alebo na mletie orechov, kávy a sušených strukovín.
13. Nedrvte horúce produkty.
14. Zariadenie možno užívať iba s dodaným originálnym mixovacím nástavcom,
15. Nôž mixovacieho nástavca je v spodnej časti odkrytý - dbajte na potrebnú opatrnosť,
16. Nedotýkajte sa noža mixovacieho nástavca, keď je zariadenie zapnuté, a po odpojení od siete sa ho môžete dotknúť až potom,

čo sa zastaví.

17. Zariadenie nemožno používať s poškodeným nožom.
18. Neprekračujte prípustný čas neprerušovanej práce zariadenia.
19. Nepoužívajte, pokiaľ je napájací kábel poškodený, pokiaľ bolo zariadenie vystavené pádu alebo bolo iným spôsobom poškodené. Opravu zariadenia je nutné zveriť autorizovanému servisu; zoznam servisov v prílohe alebo na stránkach www.eldom.eu.
20. Všetky úpravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia sú zakázané a ohrozujú bezpečnosť používania.
21. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Zariadenie je zbudované z materiálov, ktoré môžu byť odovzdané na opätovné spracovanie alebo recykláciu.
- Zariadenie je treba odovzdať v príslušnom stredisku, ktoré sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení.

ZÁRUKA

- Zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti.
- Nemôže byť používané na profesionálne účely.
- Záruka stráca v prípade nesprávnej obsluhy platnosť.

V zariadení je zakázané miešať horúce tekutiny (nad 50°C).

■ VŠEOBECNÝ OPIS

1. Tlačidlo uvoľňovania miešacích a ubíjajúcich nástavcov .
2. Vypínač a regulátor rýchlosti otáčok (5 úrovni).
3. Tlačidlo **TURBO** – vysoké otáčky.
4. Korpus mixéra.
5. Rameno základu
6. Ubíjajúce nástavce.
7. Nástavce na miešania.
8. Drvič.
9. Základ.
10. Misa.
11. Blokáda korpusu mixéra.
12. Ochrana.
13. Tlačidlo odchylenia ramena základu.



FOT. 1

■ TECHNICKÉ ÚDAJE

- Príkon: **200 W**
- Napätie napájania: **230V ~50 Hz**
- Maximálny čas neustálej práce: **5 minút**.
- Čas prestávky pred opätovným používaním: **10 min**.



Pred prvým použitím je potrebné umyť misu (10), ako aj miešajúce (7) a ubíjajúce (6) nástavce.

■ MONTÁŽ

- Zariadenie postaviť na plochom, tvrdom a silnom podklade.
- Ubezpečiť sa, že zariadenie nie je pripojené k sieti a vypínač (2) je nastavený na pozícii "0".
- Namontovať korpus (4) na rameno základu (5).
- Za týmto účelom odstrániť ochranu (12) a vsunúť korpus do drážky nachádzajúcej sa v ramene základu (5) a následne zablokovať korpus pretáčajúc blokádu (11) v smere hodinových ručičiek.
- Stlačiť tlačidlo (13) a odchyliť rameno základu (5).
- Umiestniť misu (10) s výrobkami na základe (9).
- Umiestniť nástavce na miešanie (7) alebo ubíjanie (6) v príslušných otvoroch nachádzajúcich sa zospodu mixéra. Koncovky je potrebné pripevňovať v pároch dve miešajúce (7) alebo dve ubíjajúce (6).

Nástavce je potrebné pripevniť podľa poradia uvedeného na fot. 2. Koncovku s golierom je potrebné vložiť do otvoru označeného na kryte korpusu (4) symbolom O.

- Stlačiť tlačidlo (13) a pustiť rameno základu (5).



FOT. 2

■ OBSLUHA

- Pred zapnutím sa ubezpečte, že všetky prvky boli správne namontované.
- Pripojiť zariadenie do siete.
- Robot začne pracovať po zvolení príslušnej rýchlosti vypínačom (2).
- Pri zmene jeho polohy je možné získať päť rôznych rýchlostí.
- Tlačidlo „TURBO“ slúži na okamžité dosiahnutie maximálnej rýchlosti otáčok zodpovedajúcej pozícii „5“ Prepínača (2).

Po ukončení práce je potrebné:

- vypínač (2) nastaviť na pozíciu "0" a odpojiť zariadenie od siete.
- Odchýliť rameno základu (5) a vybrať miešajúce a ubíjajúce nástavce stlačením tlačidla (1). vybrať misu (10).



FOT. 3

■ PRÁCA S DRVIČOM

- Pred pripojením drviča (8) sa ubezpečte, že zariadenie je odpojené od siete a vypínač (2) je nastavený na pozícii "0".
- Odstráňte ochranu (12) nachádzajúcu sa na zadnej časti korpusu mixéra (4)
- Na toto miesto zasuňte drvič (8) a otočte v smere hodinových ručičiek, fot. 3.
- Pripojiť zariadenie do siete.
- Mixér začne pracovať po výbere rýchlosti vypínačom (2). Po stlačení tlačidla „TURBO“ (3) získame maximálnu rýchlosť otáčok.

Po ukončení práce je potrebné nastaviť prepínač (2) na pozíciu "0" a odpojiť zariadenie od siete. Drvič (8) odmontujeme otáčajúc ho v protismere hodinových ručičiek.

Nôž drvica je exploatačným prvkom anepodlieha záruke.

■ UPOZORNENIE

- Je potrebné dodržiavať čas neustálej práce zariadenia.
- **Prekročenie času práce, ako aj nedostatočné prestávky pri práci zariadenia môžu mať vplyv na nezvratné poškodenia motora, na ktorý sa záruka výrobcu nevzťahuje.**
- Ak sa chcete vyhnúť striekaniu, otáčky mixéra je potrebné prispôsobiť ku konzistencii spracovávaného polovýrobku.
- V prípade, že zariadenie sa zablokuje, pred čistením ho odpojte od siete.
- Doplnky a nádoby nie sú prispôsobené na prípravu horúcich jedál. Ak zariadenie počas mixovania alebo ubíjania spomalí, je potrebné urobiť prestávku a ak je to možné rozriediť mixovaný alebo ubíjaný výrobok.
- Aby sme sa počas mixovania vyhlí vylievaniu výrobkov z misy, je potrebné naplniť ju nanajvýš do 2/3 obsahu.

■ ČISTENIE A KONZERVÁCIA

Pred začatím čistenia odpojte zariadenie od siete. Zariadenie sa nesmie umývať v umývačkách na riad. Korpus (4), ako aj rameno (5) a základ (9) neponárajte do vody. Tieto prvky čistiť vlhkou handričkou alebo uterákom. Drvič (8) sa nesmie celkom ponoriť do vody. Ponárať je možné iba koncovku s nožom. Celkové ponorenie drviča (8) môže spôsobiť zadrenie noža a stratu záruky. Nečistiť holými rukami. Na čistenie použiť kefku. Zvyšné prvky zariadenia je možné umývať v teplej vode s dodatkom prostriedku na umývanie riadu.

Zariadenie sa nesmie čistiť ostrými, brúsnyimi handričkami alebo hubkami, pretože sa týmto spôsobom môže zariadenie zničiť.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

1. Az első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót,
2. A tápkábelt kizárólag a műszaki leírásban megadott paraméterű hálózati feszültségre szabad rákapcsolni,
3. Ne merítse vízbe se a készüléket se a tápkábelét.
4. Tilos a készüléket szabad ég alatt használni,
5. Soha ne helyezze hőforrás közelébe,
6. Gyermek felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
7. Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
8. Bizonyosodjon meg róla, hogy minden rész megfelelően van összeszerelve, mielőtt bekapcsolná a készüléket,
9. Ne nyúljon a készülékhez vizes kézzel,
10. VIGYÁZAT. A készülék nem megfelelő használata balesetveszéllyel járhat. Tisztításkor óvatosan járjon el a pengékkel,
11. Használat után és a tisztítás, karbantartás, illetve összeszerelés előtt, vagy ha felügyelet nélkül hagyja húzza ki a konnektorból.
12. Tilos a készüléket jég, csont és más kemény termék aprításához vagy dió, kávébab és más szárított babszerű élelmiszerek őrléséhez használni.
13. Ne aprítson vele forró ételeket.
14. A készüléket kizárólag a csomagolásban csatolt aprítóvéggel szabad használni.
15. Az aprítóvég pengéje alulról nincs védve – járjon el rendkívül óvatosan használata közben,

16. Ne nyúljon a bekapcsolt készülék aprítóvég pengéjéhez. Kikapcsolás után, ha kihúzta a konnektorból, csak akkor nyúljon a pengékhez, ha már nem mozognak,
17. Ne használja a készüléket megrongálódott pengével.
18. Ne lépje túl a megengedett megszakítás nélküli időkorlátot
19. Ne használja, ha a tápkábel meghibásodott, a készülék leesett, vagy más módon rongálódott. A készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani, ezek listáját a melléklet tartalmazza, illetve a www.eldom.eu oldalon lehet őket megtalálni.
20. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti.
21. Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A készülék olyan anyagokból készült, amelyek újra használhatók, vagy feldolgozhatók.
- Az elhasznált készüléket adja le az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtésére szakosodott veszélyes hulladékgyűjtő- és újrahasznosító telepen.

JÓTÁLLÁS

- A készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült.
- Professzionális felhasználása tilos.
- Nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.

A készülékkel tilos forró (50°C feletti hőmérsékletű) folyadékokat turmixolni.

■ ÁLTALÁNOS ISMERTETÉS

1. A keverő és habverőrúd kioldó gombja.
2. Sebességszabályozó kapcsoló (5 sebességfokozat).
3. TURBÓ gomb – magas fordulatszám.
4. A mixer törzse.
5. Talpazat mozdítható karja.
6. Habverő rudak.
7. Keverő rudak.
8. Aprító.
9. Talpazat.
10. Tál.
11. Talpazat-rögzítő.
12. Fedél.
13. Nyomógomb a talpazat karjának mozgatásához



FOT. 1

■ MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: **200W**
- hálózati feszültség (**230V ~50Hz**)
- Folyamatos működés maximális ideje: **5 perc.**
- Az újabb használatbavétel előtt legalább **10 percig** pihentesse a gépet.



A legelső használat előtt mosogassa el a tálat (10), a keverőt (7) és a habverőt (6).

■ ÖSSZESZERELÉS

- Helyezze a gépet vízszintes, kemény, stabil felületre
- Győződjön meg róla, hogy a gép le van választva a hálózattól és a kapcsoló (2) be van állítva "0" pozícióba.
- Helyezze a gép törzsét (4) a talpazat karjára (5).
- Ebből a célból szedje le a fedelet (12) és a törzsét csúsztassa rá a karján (5) levő kampóra, utána rögzítse, tekerve a (11) gombot az óramutató járásával megegyező irányba.
- Nyomja meg a (13) gombot és hajlítsa el a talpazat karját (5).
- Tegye be a tába az összetevőket és helyezze a tálat (10) a talpazatra (9).
- A keverő (7) vagy habverő rudakat (6) illessze a mixer alján lévő nyílásokba. A rudakat csak kettesével használja – kettő keverő (7) vagy kettő habverő rudat (6).
- A rudakat szerelje fel a 2. sz. fotón látható sorrendben.

FOT. 2



A karimás rúd végét dugja be a törzsön (4) látható, szimbólummal megjelölt nyílásba ○. Nyomja meg a (13) gombot és engedje vissza a talpazat karját (5).

■ GÉP KEZELÉSE

- A gép üzembehelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen szerelte össze a mixer összes elemeit.
- Csatlakoztassa a gépet elektromos hálózatra.
- A sebességszabályozó kapcsoló (2) segítségével válassza ki a megfelelő sebességet, ezután a gép működni kezd. A kapcsoló helyzetének változtatásával öt különböző sebesség érhető el. A TURBÓ gomb (3) a legnagyobb sebesség azonnali elérésére szolgál. Ez a sebesség a (2) kapcsoló „5” állásánál elérhető sebességgel egyezik meg.

Munka végeztével tegye a következőket:

- Állítsa a sebességszabályozó kapcsolót (2) "0" állásba.
- Hajlítsa el a talapat karját (5) és szedje ki a keverő vagy habverő rudakat az (1) nyomógomb megnyomásával.
- Szedje le a tálat (10).



FOT. 3

■ APRÍTÁS

- Az aprító tartozék (8) felszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a gép áramtalanítva van és a sebességszabályozó (2) kapcsoló "0" állásban van.
- Szedje le a mixer (4) hátsó részén lévő fedelet (12).
- A helyébe csúsztassa be az aprítót (8) és csavarja be az óra járásával megegyezően (3. sz. fotó).
- Csatlakoztassa a gépet elektromos hálózatra.
- A sebességszabályozó kapcsoló (2) segítségével válassza ki a megfelelő sebességet. utána a gép működni kezd.

A TURBÓ gomb (3) segítségével elérheti a motor maximális fordulatszámát. Munka végeztével állítsa a sebességszabályozó (2) kapcsolót "0" állásba és áramtalanítsa a gépet. Szedje le az aprítót (8) csavarva az óra járásával ellentétes irányba.

Az aprítókés egy olyan üzemeltetési kellék, amelyet rendszeresen cserélni kel. Nem tartozik a garancia hatálya alá.

■ FIGYELEM!

- Tartsa be a gép folyamatos működtetésére vonatkozó szabályt. A gép megengedett működési idejének túllépése és a megfelelő munkaszünet be nem tartása helyrehozhatatlanul károsíthatja a motort, és erre a gyártó cég által biztosított garancia nem terjed ki.
- A fröcskölés elkerülése érdekében a mixer fordulatszámát igazítsa a használt féltermékek konzisztenciájához.
- A gép leblokkolása esetén, tisztítás előtt áramtalanítsa a gépet.
- A tartozékok és edények nem alkalmasak a meleg ételek készítésére.
- Ha keverés vagy habverés közben a gép lassít, szakítsa meg a munkát és lehetőség szerint hígítsa a kevert vagy habosított terméket.
- Hogy keverés közben a termék ne folyék ki a tálból, csak a ig töltse meg a tálat.

■ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig húzza ki az aljzatból a gép kábelét. A gépet nem szabad mosogatógépben mosogatni. A mixer törzsét (4), kart (5) és talapat (9) nem szabad vízbe meríteni. Ezeket az elemeket tisztítsa meg egy enyhén nedves ruhával vagy törülközővel.

Az aprítót (8) nem szabad egészben vízbe mártani. Kizárólag a késsel végződő részét merítheti vízbe. Az aprító (8) teljes vízbemerülése a kés rongálásához és végeredményben a garancia elvesztéséhez vezethet. Ne tisztítsa csupasz kézzel a kést. Tisztításnál használjon keféket.

Más elemeit mosogathatja az enyhén mosogatószeres meleg vízben. A gépet nem szabad tisztítani durva, karcoló törülkövel vagy szivaccsal, mert ezzel tönkre teheti a gépet.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual.
2. El cable de conexión debe estar conectado al enchufe con toma a tierra con parámetros compatibles con los que figuran en el manual.
3. No sumergir el cable ni la carcasa del motor en agua.
4. No utilizar al aire libre.
5. No colocar cerca de fuentes de calor.
6. No dejar que los niños o animales tengan acceso al aparato.
7. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
8. Antes de encender el aparato hay que asegurarse si todas sus piezas están instaladas correctamente.
9. No tocar el aparato con las manos mojadas.
10. NOTA. Existe la posibilidad de lesiones como consecuencia de uso incorrecto. Tener precaución al manejar las cuchillas de corte y durante el vaciado del recipiente y la limpieza.
11. Desconectar el aparato de la corriente si lo deja sin supervisión, antes de montar, desmontar y limpiar.
12. No utilizar el aparato para triturar hielo, huesos y otros productos duros ni para moler las nueces, el café y las legumbres secas.
13. No triturar preparar los alimentos calientes.
14. Utilizar solamente con la cuchilla original.
15. La cuchilla no está cubierta por debajo, se debe tener mucho cuidado al tocarla
16. No tocar la cuchilla cuando el aparato está encendido y después de desconectarlo de la red se puede tocar cuando se detenga.

17. No se puede utilizar el aparato con la cuchilla dañada.
18. No exceder el máximo tiempo de su funcionamiento continuo.
19. No utilizar el aparato con el cable de conexión dañado, si se ha caído o tiene signos visibles de daños. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato; la lista de servicios está en el anexo y en la página www.eldom.eu.
20. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
21. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados.
- El aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el.
- Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
-

GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

En el aparato no está permitido mezclar líquidos calientes (por encima de 50°C).

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Pulsador de liberación de accesorios de mezclado y batido..
2. Interruptor y regulador de velocidad de rotaciones (**5 marchas**).
3. Pulsador **TURBO** - rotaciones altas.
4. Cuerpo de la batidora.
5. Brazo de la base.
6. Batidores.
7. Mezcladores.
8. Picadora.
9. Base.
10. Tazón.
11. Bloqueo del cuerpo de la batidora.
12. Protección.
13. Pulsador de inclinación del brazo de la base.



■ DATOS TÉCNICOS

- potencia: **200W**
- tensión de la alimentación: **230V ~50Hz**
- Tiempo máximo de trabajo continuo con batidores y mezcladores: **5 minutos**.
- Pausa antes del uso siguiente: **10 min.**
- Tiempo máximo de trabajo continuo con picadora: **30 segundos**, pausa antes del uso siguiente: **3 minutos**.



Antes del primer uso lave el tazón (10) y los mezcladores (7) y batidores (6).

■ MONTAJE

- Coloque el aparato en un suelo plano, duro y estable.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red y el interruptor (2) está en la posición "0".
- Instale el brazo de la base (5).
- Instale el cuerpo (4) en el brazo de la base (5). Para ello, quite la protección (12) e introduzca el cuerpo en la grapa que se encuentra en el brazo de la base (5), luego bloquee el cuerpo girando el bloqueo (11) en Sentido horario.
- Pulse el botón (13) e incline el brazo de la base (5).
- Coloque el tazón (10) con los productos en la base (9).
- Coloque los mezcladores (7) o los batidores (6) en los respectivos agujeros ubicados en la parte inferior de la batidora. Las puntas deben montarse por pares: dos de mezclado (7) o dos de batido (6).
- Dichos elementos deben montarse de manera mostrada en la **foto 2**. La punta con la brida debe introducirse en el agujero marcado en la caja del cuerpo (4) con el símbolo O.
- Pulse el botón (13) e baje el brazo de la base (5).



■ OPERACIÓN

- Antes de poner en marcha asegúrese de que todos los elementos están instalados correctamente.
- Conecte el aparato a la red conforme a los parámetros indicados en el mismo.
- El aparato comienza el trabajo al seleccionar la velocidad correspondiente con el interruptor (2). Cambiando su posición se pueden obtener cinco velocidades diferentes. El botón "TURBO" (3) sirve para obtener la velocidad de rotación máxima que corresponde con la posición "5" del interruptor (2).

Una vez terminado el trabajo es necesario:

- Colocar el interruptor (2) en la posición "0" y desconectar el aparato de la red.
- Pulsar el botón (13) e inclinar el brazo de la base (5).
- Remover los mezcladores o los batidores pulsando el botón (1).
- Remover el tazón (10).



FOTO 3

■ TRABAJO CON LA PICADORA

- antes de conectar la picadora (8) asegúrese de que el aparato está desconectado de la red y el interruptor (2) está en la posición "0".
- quite la protección (12) que se encuentra en la parte trasera del cuerpo de la batidora (4).
- introduzca la picadora (8) en este sitio y enrósquela en sentido horario, foto 3.
- conecte el aparato a la red conforme a los parámetros indicados en el mismo.
- el aparato comienza el trabajo al seleccionar la velocidad con el interruptor (2). Una vez pulsado el botón "TURBO" (3) obtenemos la velocidad de rotación máxima.

Una vez terminado el trabajo coloque el interruptor (2) en la posición "0" y desconecte el aparato de la red. Desmontamos la picadora (8) desenroscándola en sentido antihorario.

La cuchilla de la picadora es un elemento de explotación y no está cubierta por la garantía

■ ¡ATENCIÓN!

- La temperatura de los productos preparados puede exceder los 50oC.
- Respete las instrucciones relativas al tiempo de trabajo continuo del aparato. El exceso del tiempo de trabajo y la falta de pausas suficientes en el trabajo del aparato podrán dañar el motor de manera irreversible; tales daños no están cubiertos por la garantía del fabricante.
- A fin de evitar salpicaduras las rotaciones del aparato deben ajustarse según la texturas de los semiproductos preparados.
- Si el aparato se bloquea, desconéctelo de la red antes de proceder a su limpieza.
- Los accesorios y los recipientes no pueden usarse para preparar alimentos calientes.
- Si se reduce la velocidad durante el mezclado o el batido, procede detener el trabajo y diluir el producto preparado, si es posible.
- A fin de prevenir el derrame de los productos del tazón durante el batido, no lo rellene por encima de 2/3 de su capacidad.

■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de la red.
- No limpie el aparato ni sus elementos en el lavavajillas.
- No sumerja el cuerpo (4), el brazo (5) ni la base (9) en el agua. Dichos elementos deben limpiarse con un paño o una toalla.
- No sumerja completamente la picadora (8) en el agua. Sumerja solo la punta con la cuchilla. La inmersión completa de la picadora (8) puede dañar la cuchilla y derivar en la pérdida de garantía.
- No limpie la cuchilla con las manos desnudas. Para la limpieza use un cepillo.
- Los elementos restantes del aparato pueden lavarse en agua caliente con adición de detergente lavavajillas.
- No limpie el aparato con paños o esponjas abrasivos y rugosos, dado que podrán dañar el aparato.



eldom





KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ROBOT KUCHENNY R101

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

ROBOT KUCHENNY R101 pieczęć sklepu:	1	OPIS NAPRAWY	1
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	
ROBOT KUCHENNY R101 pieczęć sklepu:	2	OPIS NAPRAWY	2
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	
ROBOT KUCHENNY R101 pieczęć sklepu:	3	OPIS NAPRAWY	3
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	
ROBOT KUCHENNY R101 pieczęć sklepu:	4	OPIS NAPRAWY	4
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	